



Bundesinstitut  
für Arzneimittel  
und Medizinprodukte

# Stand der Aktivitäten des National Release Center (NRC) beim BfArM

15.09.2022



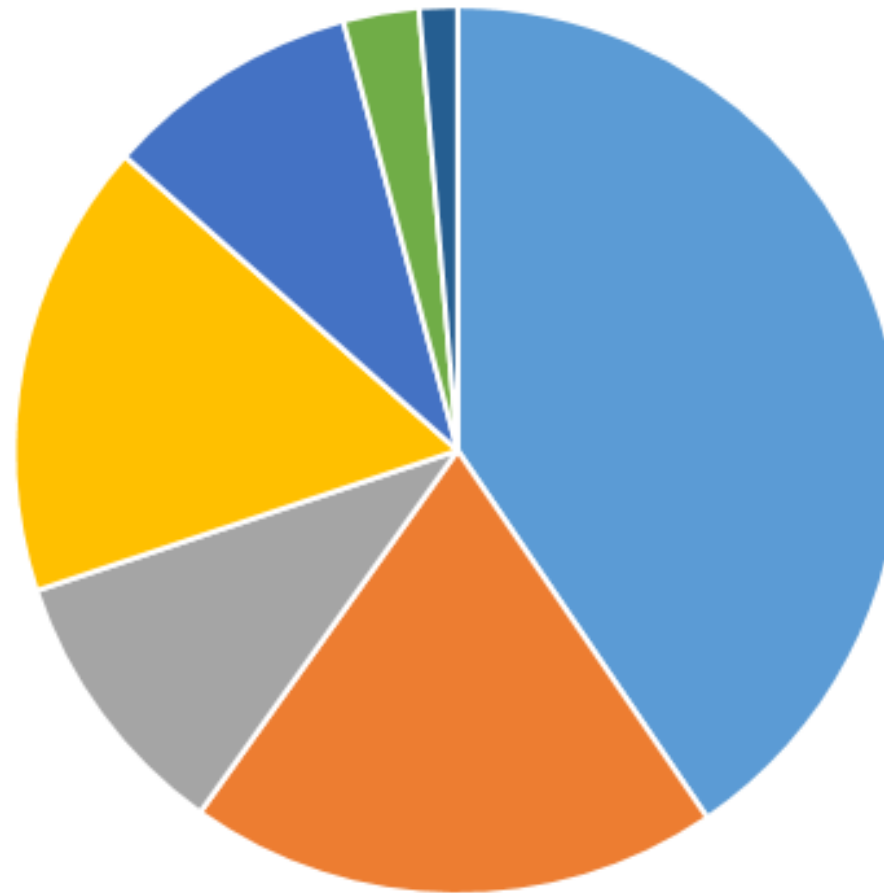
# Gliederung

1. Statut
2. Lizenzen
3. Schulungen und Veranstaltungen
4. Öffentlichkeitsarbeit
5. Übersetzungsaktivitäten
6. Änderungsvorschläge / Change Requests
7. Mappings
8. Ausblick und nächste Schritte

# Lizenzen



# Affiliate-Lizenzen in Deutschland

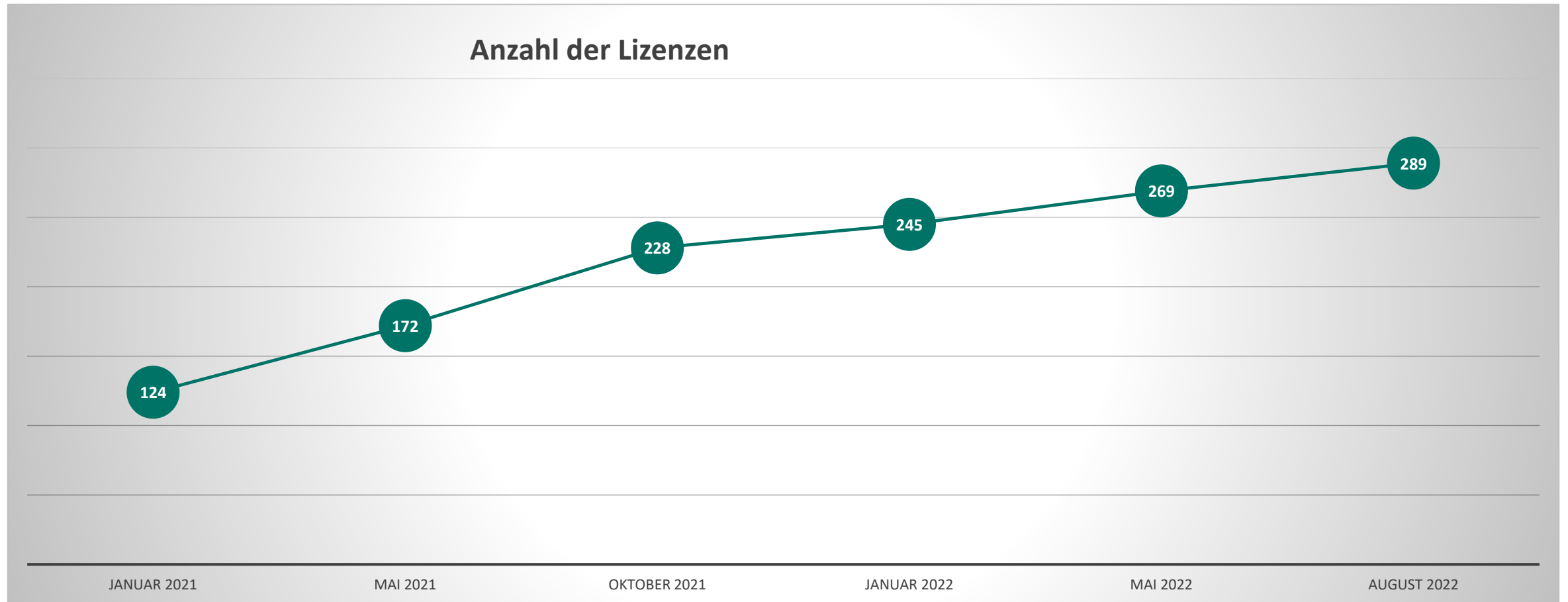


- Entwickler von Anwendungen im Gesundheitswesen\*
- Öffentliche Gesundheitsorganisation
- Bildungseinrichtung
- Einrichtung im Bereich Forschung und Entwicklung
- Einzelperson
- Private Gesundheitsorganisation
- Praxis für Gesundheitsberufe inkl. Apotheken, Einrichtung der Primärversorgung

Stand 22.08.2022

Vollgültige Affiliate-Lizenzen: 289

# Entwicklung der Lizenzen



# Schulungen und Veranstaltungen



# Veranstaltungen 2022

- SNOMED-CT-Schulung für Entwicklerinnen und Entwickler (SNOMED CT Developer Days): 4.5.2022
- SNOMED-CT-Basisschulung – SNOMED CT for Data Analysts: 31.5.2022

[https://www.bfarm.de/DE/Kodiersysteme/Terminologien/SNOMED-CT/Schulungen/\\_node.html](https://www.bfarm.de/DE/Kodiersysteme/Terminologien/SNOMED-CT/Schulungen/_node.html)

# Anwenderforum 2022

## 12.05.2022

- Breites Spektrum an Beiträgen aus unterschiedlichen Bereichen
- Ca. 140 Teilnehmende

### PROGRAMM

#### Beitrag

##### [Ein Jahr National Release Center für SNOMED CT beim BfArM](#)

PDF, 1MB, Datei ist nicht barrierefrei

Anwendung von SNOMED CT auf deutsche Dokumente

##### [SNOMED CT in der Mikrobiologie -Teil 1-](#)

PDF, 2MB, Datei ist nicht barrierefrei

##### [SNOMED CT in der Mikrobiologie -Teil 2-](#)

PDF, 2MB, Datei ist nicht barrierefrei

##### [Nutzung von SNOMED CT im dermatologischen Telekonsil TeleScan -Teil 1-](#)

PDF, 2MB, Datei ist nicht barrierefrei

##### [Nutzung von SNOMED CT im dermatologischen Telekonsil TeleScan -Teil 2-](#)

PDF, 2MB, Datei ist nicht barrierefrei

##### [Mapping von pflegerischen Routinedaten auf SNOMED CT](#)

PDF, 1MB, Datei ist nicht barrierefrei

##### [SNOMED CT im Arzneimittelbereich – IDMP1 Mapping Tool](#)

PDF, 1MB, Datei ist nicht barrierefrei

##### [SNOMED CT und Künstliche Intelligenz für Medizinische Diagnostik](#)

PDF, 1MB, Datei ist nicht barrierefrei



# Angebote von SNOMED International

- eLearning Courses and Certifications  
<https://elearning.ihtsdotools.org/>
- SNOMED Research Webinars  
<https://www.snomed.org/news-and-events/events/web-series>

## Course Catalogue

### COURSES

Foundation Course

Curso de Fundamentos

Implementation Course

Authoring Level 1 Course

Authoring Level 2 Course

Terminology Services Course

### CERTIFICATIONS

Authoring Level 1 Certification

Authoring Level 2 Certification

Terminology Services Certification

### LEARNING PATHWAYS

SNOMED CT for Developers

SNOMED CT for Data Analysts

SNOMED CT for Clinicians

# SNOMED Expo

- Hybrid-Veranstaltung
- NRC ist mit 2 Beiträgen vertreten:

*German Translation Group - Experiences and Challenges of a Common German Translation Initiative*

*The German National Release Center and eHealth activities in Germany*

Review our COVID-19 content

Home | Our organization | News | Events | Resources | Search...

SNOMED International  
Leading healthcare terminology, worldwide

+ SNOMED International + SNOMED CT + Our stakeholders

SNOMED CT EXPO 2022  
Lisbon, Portugal & Online  
SEPT 29-30, 2022

Discover how SNOMED CT enables data driven health systems and improved patient outcomes from a wide range of global implementers.

Program and registration now available  
register today >

Explore past SNOMED CT Expos  
Choose event

Where  
September 29-30, 2022  
Lisbon, Portugal & online

# Ankündigung: „BfArM in Dialog“-Veranstaltung

## Terminologien für das Gesundheitswesen in Deutschland – Quo vadis?

**Am 19.01.2023**

**Von 10 Uhr bis 15 Uhr**

**(inkl. Mittagspause)**

**Durchführung als virtuelle  
Veranstaltung**

→ Information über den  
[Newsletter Kodiersysteme](#)

### Session 1:

- Nächste Generation der WHO-Klassifikationen
- Kodierung von seltenen Erkrankungen
- Einführung von SNOMED CT in Deutschland

### Session 2:

- LOINC als Standard für klinische Beobachtungen
- OIDs für das deutsche Gesundheitswesen
- Diskussion und Zusammenfassung

# Öffentlichkeitsarbeit



# Warum SNOMED CT?

Wunsch aus der konstituierenden Sitzung:  
Bereitstellung von Informationsmaterial zur Einführung  
von SNOMED CT

Mehrwerte für unterschiedliche Interessensgruppen

- Patientinnen und Patienten
- Gesundheitsberufe
- Softentwicklerinnen und -entwickler

Basierend auf „Value Proposition“ Initiative von  
SNOMED International

<https://www.snomed.org/snomed-ct/why-snomed-ct>



Home > ... > SNOMED CT > Warum SNOMED CT?

## Warum SNOMED CT?

Die Verwendung von SNOMED CT als Referenzterminologie im Gesundheitswesen bietet einen Mehrwert für Patientinnen und Patienten, Gesundheitsberufe sowie Softwareentwicklerinnen und Softwareentwickler.

### Mehrwert für Patientinnen und Patienten

[Alles öffnen](#)

- Einheitlich strukturierte Gesundheitsinformationen in der elektronischen Patientenakte
- Gesundheitsinformationen für alle Behandelnden digital und verständlich
- Umfassender Überblick für eine bessere Entscheidungsgrundlage
- Gesundheitsdaten auch im Ausland nutzen
- Gezielte Behandlungsmöglichkeiten nach aktuellem Stand der Wissenschaft

# Newskanäle für Öffentlichkeitsarbeit

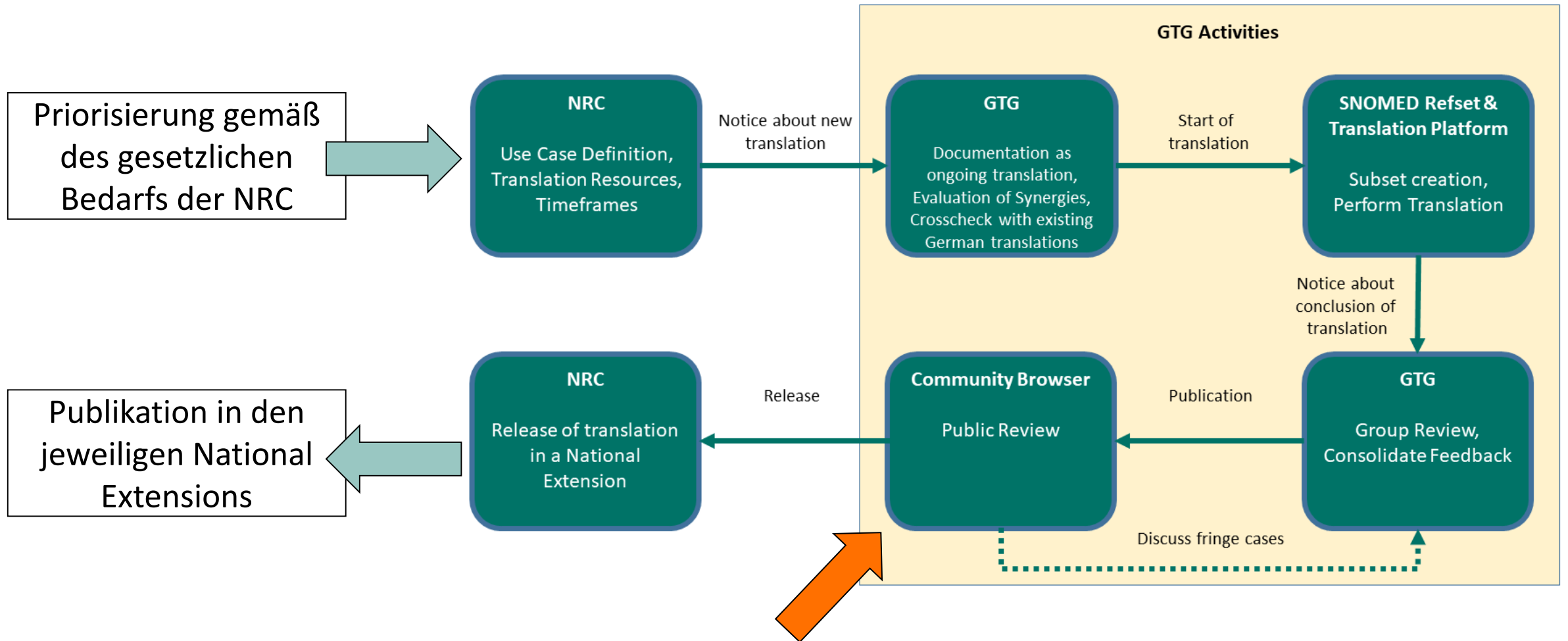
- Webseite des BfArM für SNOMED CT  
[https://www.bfarm.de/DE/Kodiersysteme/Terminologien/SNOMED-CT/\\_node.html](https://www.bfarm.de/DE/Kodiersysteme/Terminologien/SNOMED-CT/_node.html)
- Confluence-Seite der German Translation Group  
<https://confluence.ihtsdotools.org/display/GTG/>
- Newsletter BfArM  
[https://www.bfarm.de/DE/Aktuelles/Newsletter/\\_node.html](https://www.bfarm.de/DE/Aktuelles/Newsletter/_node.html)
- Newsletter Kodiersysteme  
[https://www.bfarm.de/DE/Kodiersysteme/Services/Aktuelles-Newsletter-abonnieren/\\_node.html](https://www.bfarm.de/DE/Kodiersysteme/Services/Aktuelles-Newsletter-abonnieren/_node.html)
- Twitter  
[https://twitter.com/bfarm\\_de](https://twitter.com/bfarm_de)
- MLDS

# Übersetzungsaktivitäten





# Übersetzungsprozess der NRC und German Translation Group





# Öffentliche Kommentierung über den Community Browser

<https://community-browser.ihtsdotools.org/>

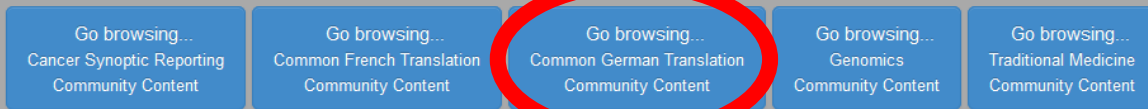
## Community Content Browser

For more information on the **Community Content** platform and the content provided within this browser visit - [snomed.org/community-content](https://snomed.org/community-content)

This browser contains the first, draft view into different content projects being created collaboratively by the SNOMED community in the **Community Content area**. This content has not been verified by SNOMED International but has been quality assured by those working on each project.

At this stage, it is strongly recommended to not use any new concepts or identifiers in production clinical data.

Future iterations of this browser will provide ways for you to provide feedback on any new content that you see in a project.



[Releases](#) will allow the selection of SNOMED CT content from the International Edition or other extensions, with specific dates.

[Perspectives](#) are pre-defined browsing layouts for specific purposes. Use the [responsive perspective](#) for best results in tablets and phones.

[SNOMED International Privacy Policy](#)

© SNOMED International 2022 v3.26.0

# Öffentliche Kommentierung über den Community Browser

<https://community-browser.ihtsdotools.org/>

The screenshot displays the SNOMED CT Browser interface. On the left, a table lists various reference sets. On the right, the 'Concept Details' panel is open for the concept 'MIO Kinderuntersuchungsheft' (SCTID: 10071001000102).

Refsets	Count
Simple map to SNOMED CT	503219
Simple map to SNOMED CT	529
Simple map to SNOMED CT	992
Simple type reference set	4271
Simple type reference set	227
Simple type reference set	1938
Simple type reference set	8245
Simple type reference set	20343
Simple type reference set	53
Simple type reference set	197
Simple type reference set	101
Simple type reference set	186
Simple type reference set	884
Simple type reference set	452
Simple type reference set	227
Simple type reference set	1120

**Concept Details: MIO Kinderuntersuchungsheft**  
SCTID: 10071001000102  
10071001000102 | MIO Kinderuntersuchungsheft | de MIO Kinderuntersuchungsheft

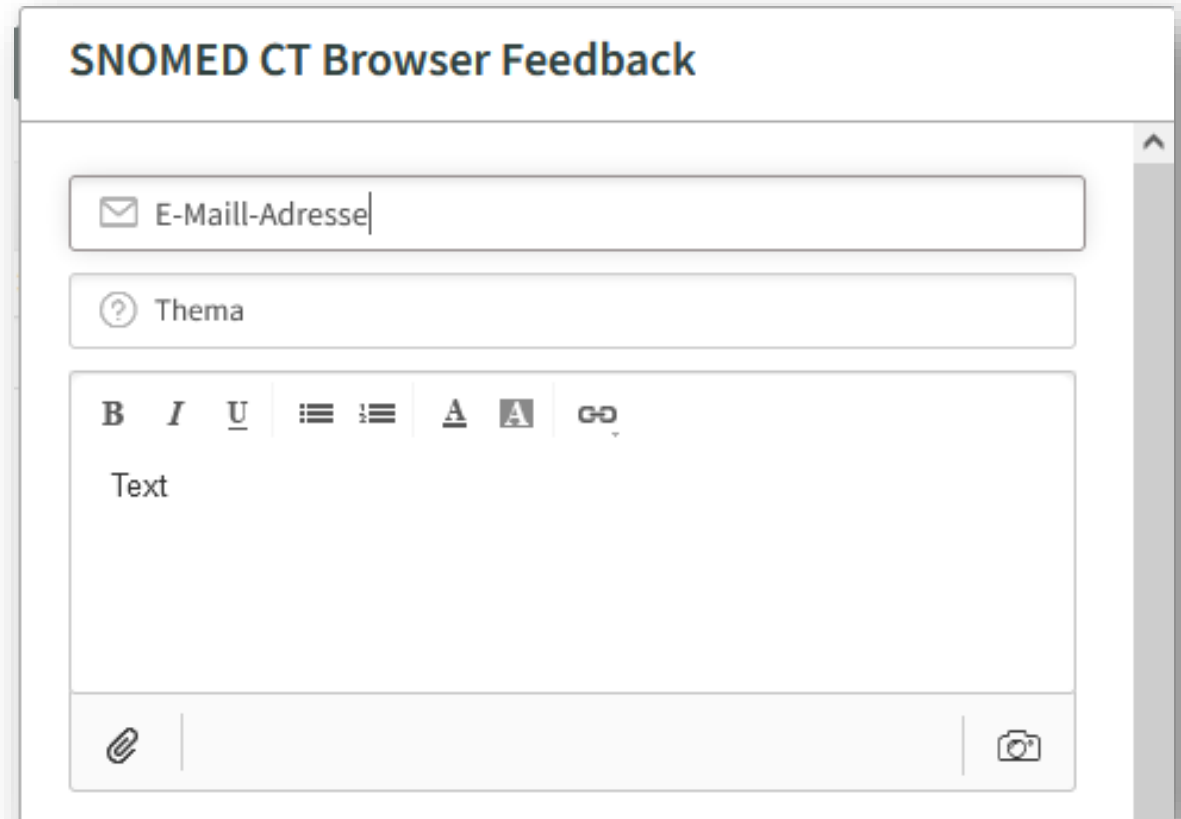
**Parents:**  
Simple type reference set (foundation metadata concept)

**Children (0):**  
No children

# Öffentliche Kommentierung über den Community Browser

<https://community-browser.ihtsdotools.org/>

- Zu jedem Konzept können Sie Ihre Kommentare im Community Browser erfassen
- Allgemeine Kommentare erbitten wir über [snomed@bfarm.de](mailto:snomed@bfarm.de)
- Ankündigung der Kommentierungsmöglichkeit via
  - Twitter und Newsletter Kodiersysteme
  - MLDS
  - AG SNOMED



The screenshot shows a web form titled "SNOMED CT Browser Feedback". It contains the following elements:

- A header bar with the title "SNOMED CT Browser Feedback".
- A text input field with a mail icon and the placeholder text "E-Mail-Adresse".
- A text input field with a question mark icon and the placeholder text "Thema".
- A rich text editor area with a toolbar containing icons for bold (B), italic (I), underline (U), bulleted list, numbered list, text color, background color, and link. Below the toolbar is a text area with the placeholder text "Text".
- A footer bar with an attachment icon on the left and a camera icon on the right.

# Öffentliche Kommentierungen

## 1. öffentliche Kommentierungsphase: 1.5. – 31.5.2022

- MIO Basis-Profile 1.1.3
- MIO Mutterpass 1.1.0
- MIO Impfpass 1.1.0

## 2. öffentliche Kommentierungsphase: 1.7. – 31.8.2022

- MIO Kinderuntersuchungsheft
- Substanzen/Arzneistoffe-Refset (NRC CH)

## Weitere öffentliche Kommentierungsphasen folgen

- Pflege-Refset
- Mikroorganismen-Refset

# Aktueller Stand der Übersetzungsaktivitäten

Übersetzungspaket	Konzepte	Status
MIO Impfpass 1.1.0 (DE)	100	final
MIO Mutterpass 1.1.0 (DE)	185	final
MIO Basis-Profil 1.1.3 (DE)	52	final
MIO Kinder-U-Heft (DE)	197	In Bearbeitung nach öff. Kommentierung
Substanzen/Arzneistoffe (CH)	1.120	In Bearbeitung nach öff. Kommentierung
Mikrobiologie (AT/DE)	21.019	Im Review der GTG
Refsets für Allergie-Dokumentation (CH)	1.438	Im Review der GTG
PIO Überleitungsbogen (DE)	1.960	In Erstübersetzung NRC DE
MIO PKA (DE)	777	In Erstübersetzung NRC DE
MIO DiGA-Toolkit (DE)	147	In Erstübersetzung NRC DE

# Aktuelle Übersetzungsaktivitäten

Bereich Pflege



# Übersetzungen von SCT-Konzepten im Bereich Pflege

## Nutzung PIO Überleitungsbogen



SNOMED CT Browser Release: Nursing Health & Activities Subontology DAILY BUILD

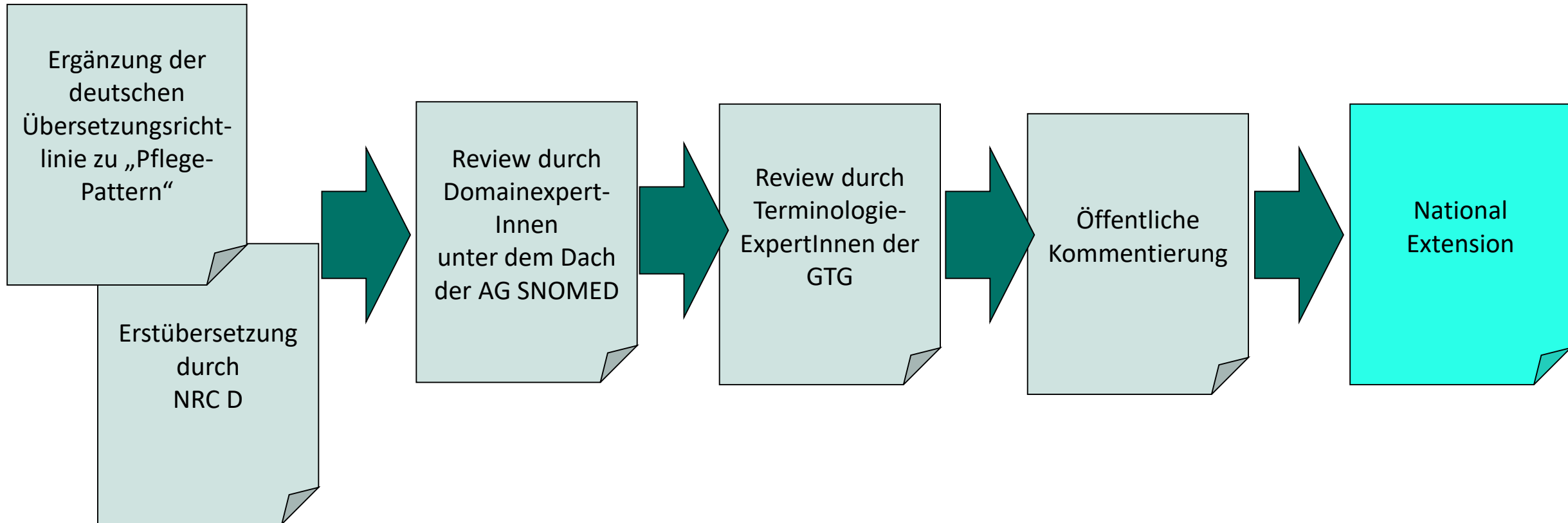
Tax [go back to home page](#) [Favorites](#) [Refset](#) [Daily Build](#)

**Taxonomy**

Stated view Descendants Count: On

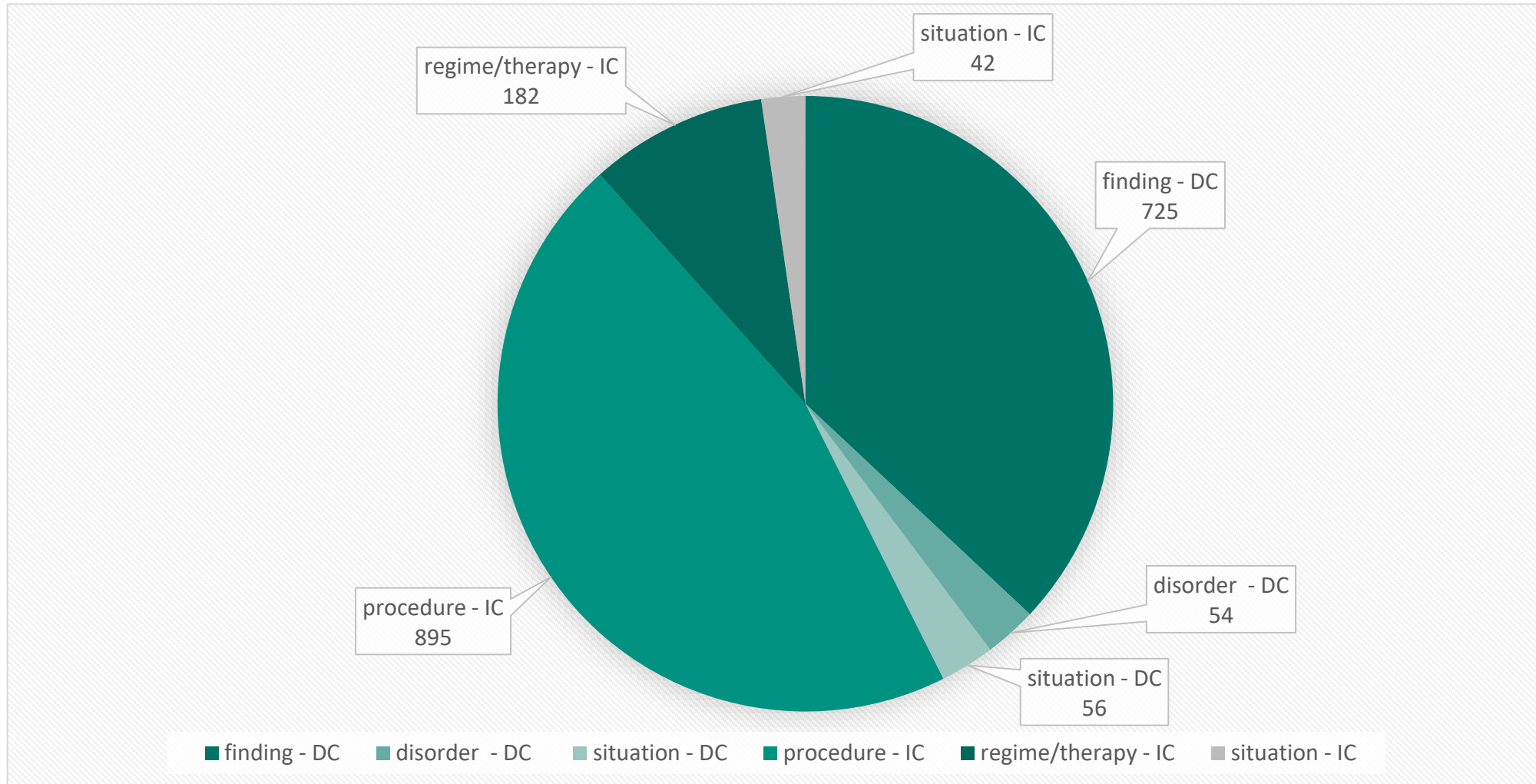
- SNOMED CT Concept (SNOMED RT+CTV3) undefined
  - Body structure (body structure) 80
  - Clinical finding (finding) 724
  - Event (event) 2
  - Observable entity (observable entity) 144
  - Physical force (physical force) 1
  - Physical object (physical object) 27
  - Procedure (procedure) 1176
  - Qualifier value (qualifier value) 83
  - Situation with explicit context (situation) 40
  - SNOMED CT Model Component (metadata) 52
  - Social context (social concept) 8
  - Specimen (specimen) 1
  - Substance (substance) 20

# Workflow Übersetzung von Pflege-Konzepten





# Verteilung nach *semantic tags* (insgesamt: ca. 1.960 Konzepte)



# Einrichtung einer temporären Arbeitsgruppe für DomainexpertInnen Pflege unterhalb der AG SNOMED

## Aufgabenstellung:

- Review der Erstübersetzung für 1.960 Pflegekonzepte durch das NRC Deutschland
- Prüfung der Anwendbarkeit und des Sprachgebrauchs für die Pflege / zur Nutzung im PIO Überleitungsbogen

## Gewünschte Expertise:

- Domainexpertise im Bereich „Pflege“
- Kenntnisse im Umgang und zur Anwendung von Kodiersystemen, Grundlagentheorien zur Pflege und zur Anwendung von SNOMED CT
- Bereitschaft zur Einarbeitung in SNOMED CT Editorial Guide und dem NRC Deutschland Übersetzungsrichtlinie

## Umfang des Beitrags:

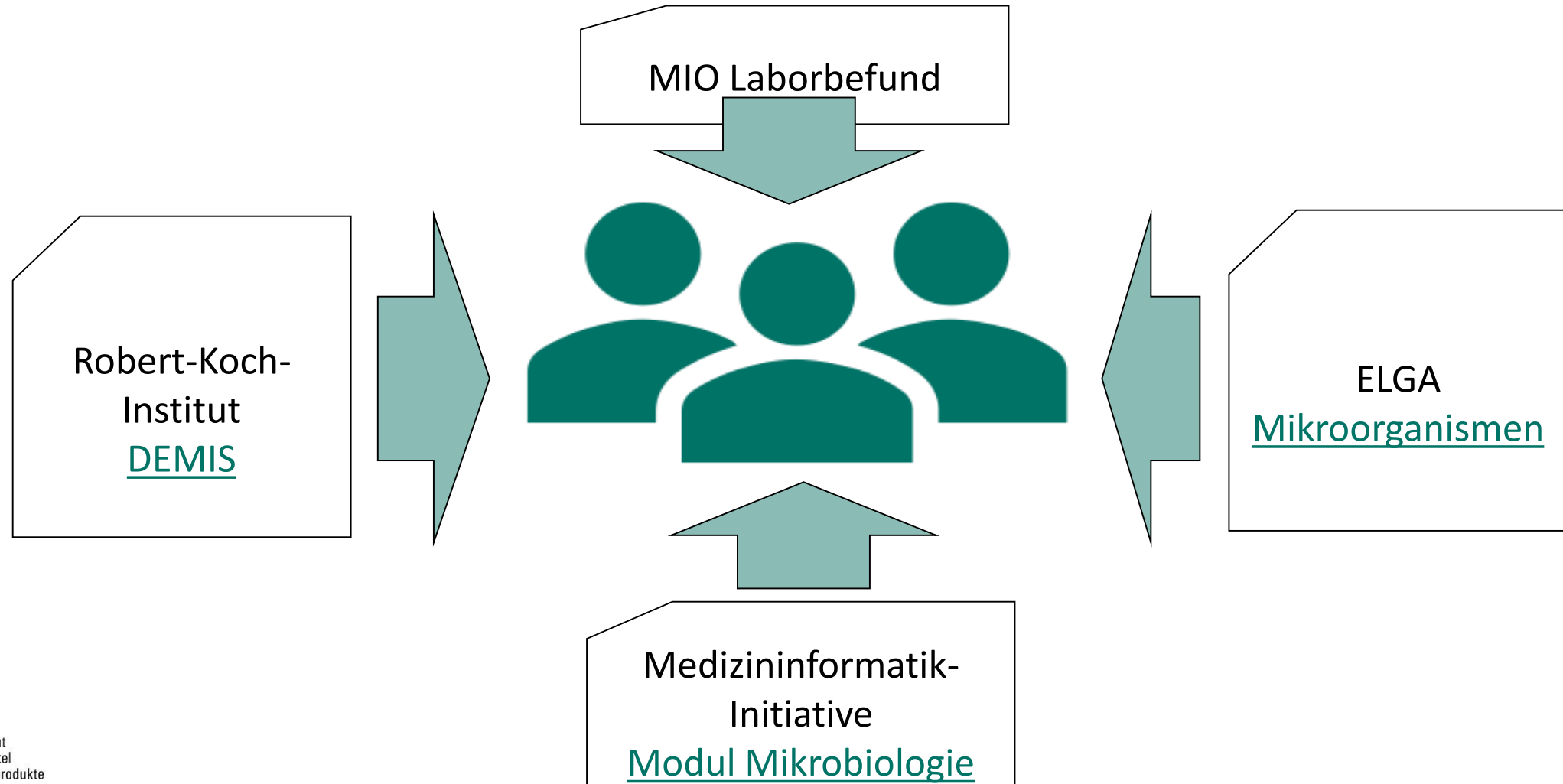
- Review von (Teil-)Übersetzungspaketen auf fachliche Anwendung
- Zeitraum: ca. Oktober 2022 bis ca. März 2023
- Regelmäßige virtuelle Abstimmungstermine

# Aktuelle Übersetzungsaktivitäten

Bereich Labor

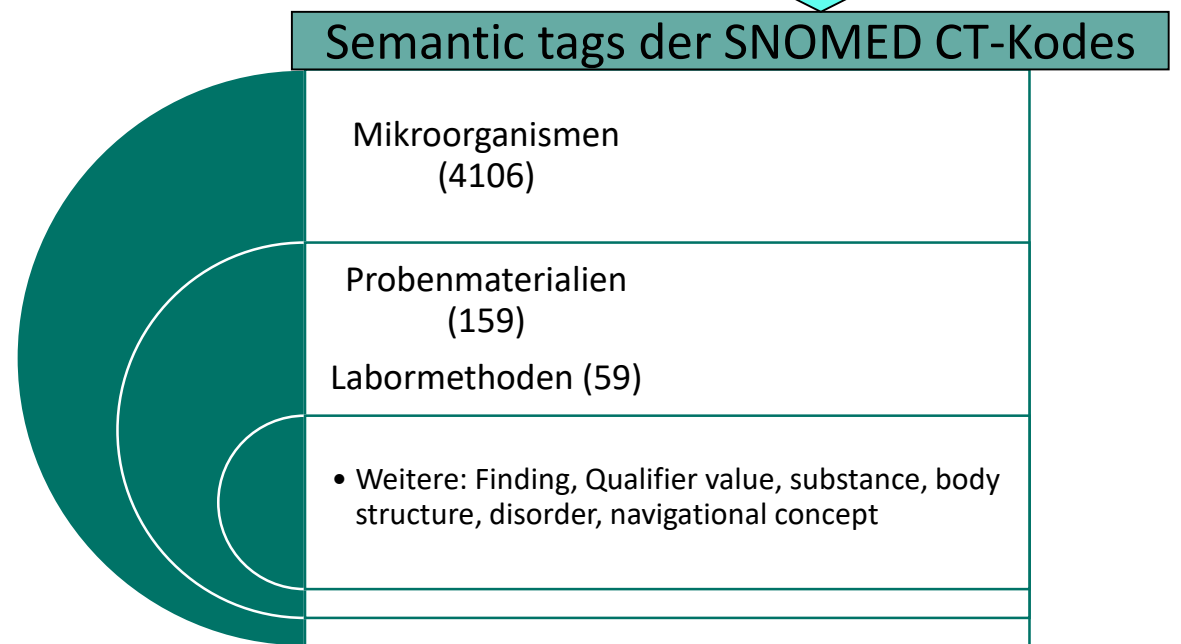
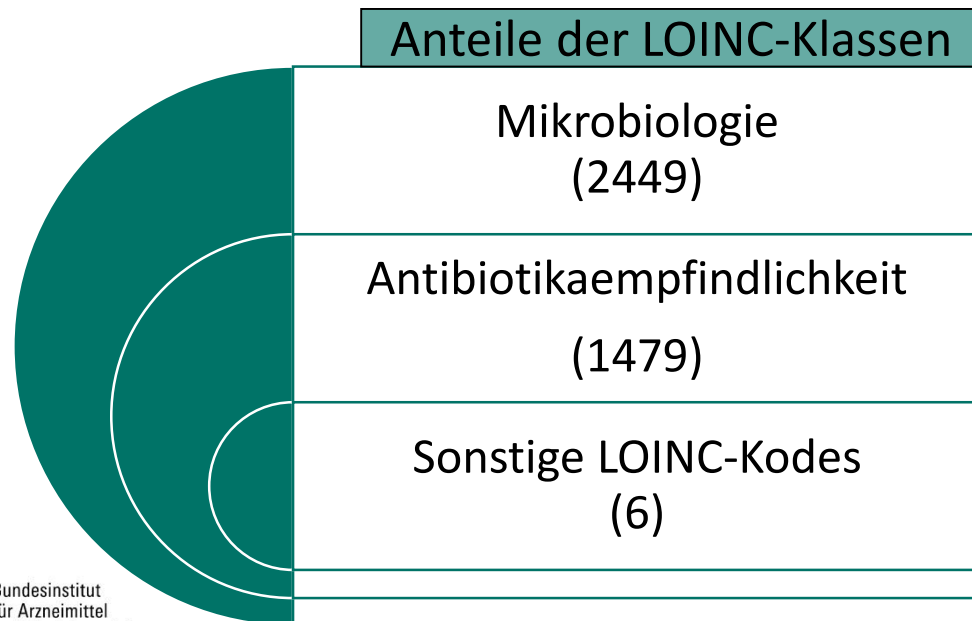
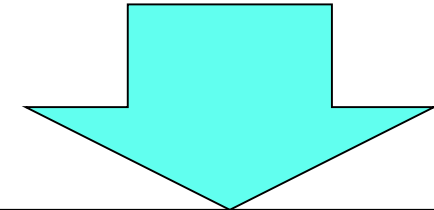


# Gemeinsame Arbeiten im Bereich Mikrobiologie

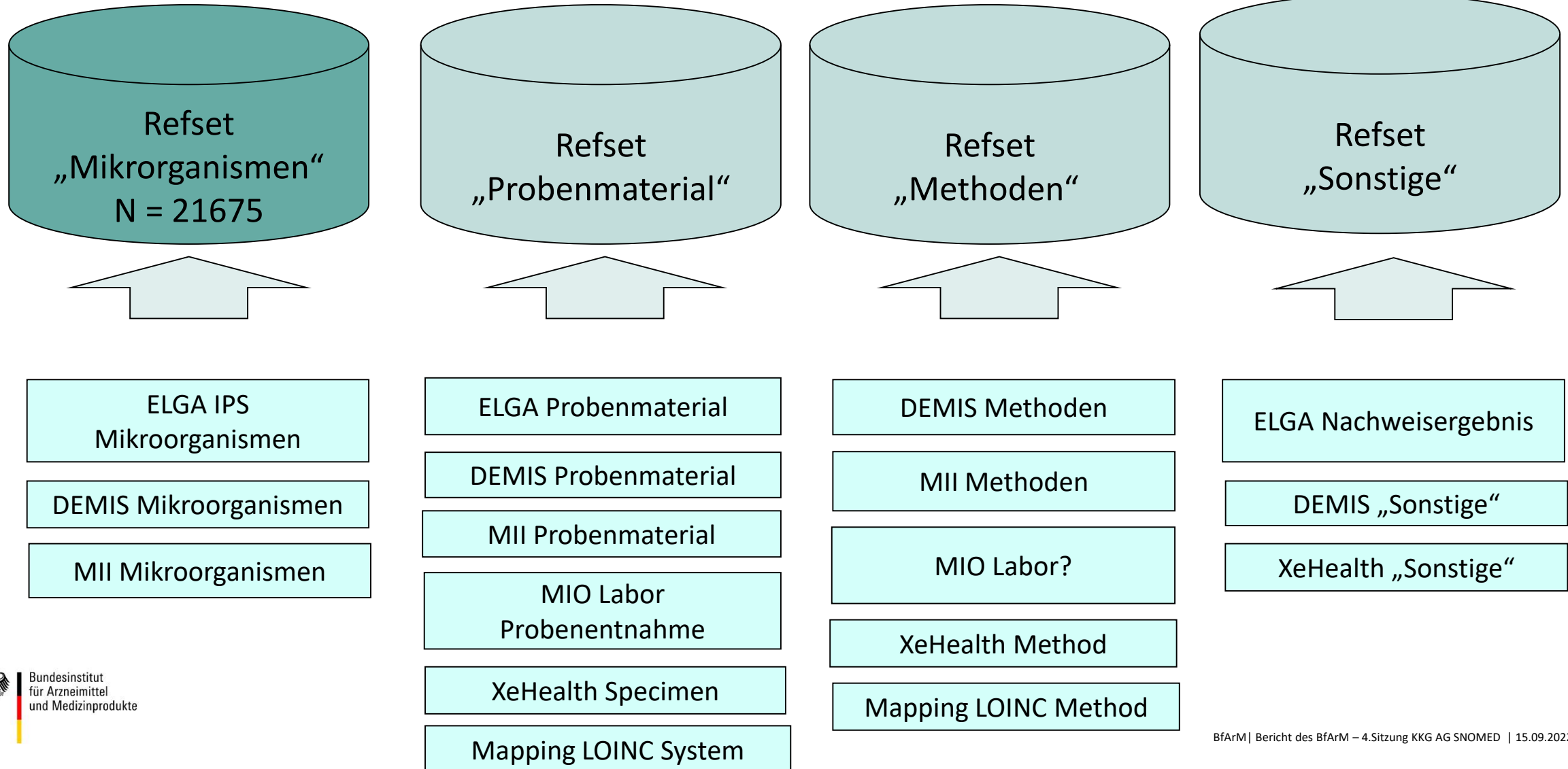


# Umsetzungen der Anforderungen für DEMIS

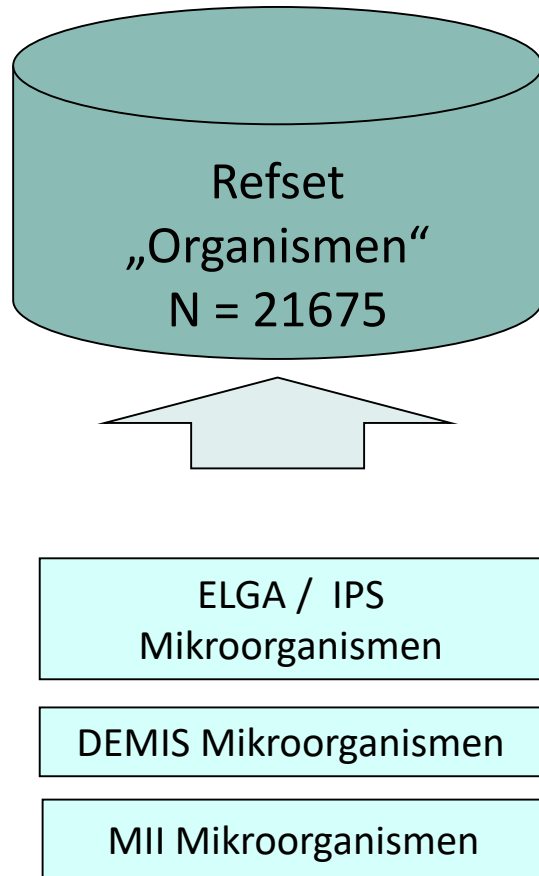
- „Deutsches Elektronisches Melde- und Informationssystem für den Infektionsschutz“
- DEMIS Simplifier: <https://simplifier.net/demis>
- DEMIS Wiki: <https://wiki.gematik.de/display/DSKB>
- LOINC-Kodes (DEMIS 1.22.0): 3934
- **SNOMED-Kodes (DEMIS 1.22.0): 4410**



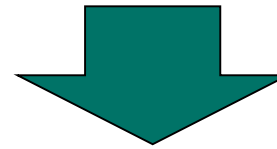
# Arbeiten im Bereich Labor für SNOMED CT



# Arbeiten für SNOMED CT-Refset „Mikroorganismen“



- Gemeinsames Refset für Mikroorganismen mit den Anforderungen von ELGA, DEMIS und MII
- Erarbeitung eines Regelwerks für die Übersetzung zusammen mit ELGA
- Erstübersetzung ist erstellt durch NRC DE + AT



- Review durch LaborexpertInnen aus der AG LOINC-Expertengruppe, Review durch AG SNOMED

# Geplante Labor-bezogene SNOMED-CT-Refsets

September 2022

Fertigstellung  
Refset  
Mikroorganismen  
SNOMED CT

Fertigstellung  
Refset Specimen /  
Probenmaterialien  
SNOMED CT

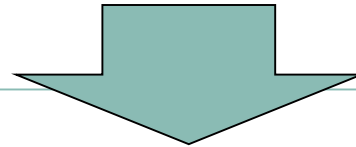
Fertigstellung  
Refset  
Labormethoden  
SNOMED CT



# Unterstützung durch Experten der AG LOINC

## Interessensbekundung von weiteren AG SNOMED-ExpertInnen?

- Bereitstellung eines gemeinsamen Refset für Mikroorganismen (ELGA + DEMIS + MII)
- Erarbeitung eines Regelwerks für die Übersetzung (NRC AT + DE)
- Erstübersetzung durch NRC DE + AT



- Nächster Schritt: Review durch Domain-ExpertInnen
- Ab September: Interner Review + Öffentliche Kommentierung Mikrobiologie
- Konsolidierung SNOMED CT Probenmaterialien + Labormethoden + Sonstiges

# Einrichtung einer temporären Arbeitsgruppe für DomainexpertInnen Labor unterhalb der AG SNOMED

## Aufgabenstellung:

- Review der Erstübersetzung für ca. 20.000 Organismen durch das NRC Deutschland + Österreich

## Gewünschte Expertise:

- Domainexpertise im Bereich „Labor“
- Kenntnisse im Umgang und zur Anwendung von Kodiersystemen, Grundkenntnisse zu SNOMED CT
- Bereitschaft zur Einarbeitung in SNOMED CT Editorial Guide und deutsche Übersetzung Richtlinie

## Umfang des Beitrags:

- Review der Erstübersetzung für Mikrobiologie, gefolgt von weiteren Übersetzungen
- Zeitraum: ab September 2022
- Schriftlicher Review, ggf. Abstimmungstermine

Interessensbekundung bitte über [snomed@bfarm.de](mailto:snomed@bfarm.de)

# Änderungsvorschläge / Change Requests



# Change Requests

- Erarbeitung von Handreichungen für die Einreichung von Change Requests:
    - Weiterführende Hinweise
    - Checkliste
- für die Beantragung von Change Requests für das SCT International Release

Zur Veröffentlichung unter

[https://www.bfarm.de/DE/Kodiersysteme/Terminologien/SNOMED-CT/Change-Request/ node.html](https://www.bfarm.de/DE/Kodiersysteme/Terminologien/SNOMED-CT/Change-Request/node.html)

## Hinweise für die Beantragung von Change Requests für das SNOMED CT International Release

Um einen Antrag zur Änderung von SNOMED-CT-Konzepten zu stellen, sind folgende Dokumente zu beachten:

- [Editorial Guide von SNOMED CT](#)
- [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#)

Bitte prüfen Sie vor Antragstellung, ob Sie die Voraussetzungen für die Einreichung eines Änderungsvorschlags bei SNOMED International erfüllen:

### 1. Internationale Anwendbarkeit

Das vorgeschlagene Konzept muss dahingehend überprüft werden, ob eine internationale Relevanz besteht. Referenzieren Sie international anerkannte und möglichst aktuelle wissenschaftliche Quellen, die die internationale Anwendbarkeit des Konzepts belegen. Zudem muss die Quelle für die Überprüfung des Antrags öffentlich zugänglich sein. Bitte zitieren Sie auch den entsprechenden Textausschnitt aus dem Dokument. Zur Orientierung dient der Appendix A des [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#).

### 2. URU-Grundsätze (Understandable, Reproducible, Useful)

Das neu beantragte Konzept soll den URU-Grundsätzen entsprechen:

- Understandable: allgemeines Verständnis von allen AkteurInnen im Gesundheitswesen ohne die Notwendigkeit auf andere Quellen zurückgreifen zu müssen
- Reproducible: Reproduzierbarkeit durch eindeutige Zuordnung und gleiche Anwendung des Konzepts für unterschiedliche Fälle
- Useful: praktischer Nutzen für alle AnwenderInnen

### 3. Keine Übereinstimmung mit bestehendem Inhalt von SNOMED CT

Das SNOMED-CT-Konzept soll unmissverständlich und eindeutig zuordenbar sein. Um dies auch bei neuen Konzepten zu gewährleisten,

darf das vorgeschlagene Konzept keine Ähnlichkeiten mit einem bereits bestehenden Konzept aufweisen. Um sicher zu gehen, dass keine Ähnlichkeit vorliegt, überlegen Sie sich, wie Ihr Konzept noch anders beschrieben werden kann. Überprüfen Sie, ob es alternative Konzepte in SNOMED CT gibt, die Ihrem Vorschlag ähneln.

### 4. Keine Verwendung geschützter Namen oder urheberrechtlich geschützten Materials

Beantragen Sie keine neuen Konzepte, die geschützte Namen enthalten. Darunter fallen Markennamen von Arzneimitteln, Medizinprodukten oder Hilfsmitteln. Als geschützte Quellen gelten auch Inhalte urheberrechtlich geschützten Materials als Gesamtwerk wie Fragebögen, Assessment Scales oder Scores ([s.https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works](https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works)).

### 5. Bereitstellung einer Definition für das neue Konzept

Jedes Konzept muss eine genaue Konzeptbeschreibung enthalten. Beachten Sie, dass Wiederholungen in der angeforderten Beschreibung nicht zulässig sind. Achten Sie zudem darauf, dass urheberrechtlich geschützte Texte nicht aufgenommen werden, es sei denn es liegt eine Freigabe des oder der UrheberrechtsinhaberIn bei SNOMED International vor.



## Hinweise für die Beantragung von Change Requests für das SNOMED CT International Release

Um einen Antrag zur Änderung von SNOMED-CT-Konzepten zu stellen, sind folgende Dokumente zu beachten:

- [Editorial Guide von SNOMED CT](#)
- [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#)

Bitte prüfen Sie vor Antragstellung, ob Sie die Voraussetzungen für die Einreichung eines Änderungsvorschlags bei SNOMED International erfüllen:

### 1. Internationale Anwendbarkeit

Das vorgeschlagene Konzept muss dahingehend überprüft werden, ob eine internationale Relevanz besteht. Referenzieren Sie international anerkannte und möglichst aktuelle wissenschaftliche Quellen, die die internationale Anwendbarkeit des Konzepts belegen. Zudem muss die Quelle für die Überprüfung des Antrags öffentlich zugänglich sein. Bitte zitieren Sie auch den entsprechenden Textausschnitt aus dem Dokument. Zur Orientierung dient der Appendix A des [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#).

### 2. URU-Grundsätze (Understandable, Reproducible, Useful)

Das neu beantragte Konzept soll den URU-Grundsätzen entsprechen:

- **Understandable:** allgemeines Verständnis von allen AkteurInnen im Gesundheitswesen ohne die Notwendigkeit auf andere Quellen zurückgreifen zu müssen
- **Reproducible:** Reproduzierbarkeit durch eindeutige Zuordnung und gleiche Anwendung des Konzepts für unterschiedliche Fälle
- **Useful:** praktischer Nutzen für alle AnwenderInnen

### 3. Keine Übereinstimmung mit bestehendem Inhalt von SNOMED CT

Das SNOMED-CT-Konzept soll unmissverständlich und eindeutig zuordenbar sein. Um dies auch bei neuen Konzepten zu gewährleisten,

darf das vorgeschlagene Konzept keine Ähnlichkeiten mit einem bereits bestehenden Konzept aufweisen. Um sicher zu gehen, dass keine Ähnlichkeit vorliegt, überlegen Sie sich, wie Ihr Konzept noch anders beschrieben werden kann. Überprüfen Sie, ob es alternative Konzepte in SNOMED CT gibt, die Ihrem Vorschlag ähneln.

### 4. Keine Verwendung geschützter Namen oder urheberrechtlich geschützten Materials

Beantragen Sie keine neuen Konzepte, die geschützte Namen enthalten. Darunter fallen Markennamen von Arzneimitteln, Medizinprodukten oder Hilfsmitteln. Als geschützte Quellen gelten auch Inhalte urheberrechtlich geschützten Materials als Gesamtwerk wie Fragebögen, Assessment Scales oder Scores ([s.https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works](https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works)).

### 5. Bereitstellung einer Definition für das neue Konzept

Jedes Konzept muss eine genaue Konzeptbeschreibung enthalten. Beachten Sie, dass Wiederholungen in der angeforderten Beschreibung nicht zulässig sind. Achten Sie zudem darauf, dass urheberrechtlich geschützte Texte nicht aufgenommen werden, es sei denn es liegt eine Freigabe des oder der UrheberrechtsinhaberIn bei SNOMED International vor.

## Hinweise für die Beantragung von Change Requests für das SNOMED CT International Release

Um einen Antrag zur Änderung von SNOMED-CT-Konzepten zu stellen, sind folgende Dokumente zu beachten:

- [Editorial Guide von SNOMED CT](#)
- [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#)

Bitte prüfen Sie vor Antragstellung, ob Sie die Voraussetzungen für die Einreichung eines Änderungsvorschlags bei SNOMED International erfüllen:

### 1. Internationale Anwendbarkeit

Das vorgeschlagene Konzept muss dahingehend überprüft werden, ob eine internationale Relevanz besteht. Referenzieren Sie international anerkannte und möglichst aktuelle wissenschaftliche Quellen, die die internationale Anwendbarkeit des Konzepts belegen. Zudem muss die Quelle für die Überprüfung des Antrags öffentlich zugänglich sein. Bitte zitieren Sie auch den entsprechenden Textausschnitt aus dem Dokument. Zur Orientierung dient der Appendix A des [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#).

### 2. URU-Grundsätze (Understandable, Reproducible, Useful)

Das neu beantragte Konzept soll den URU-Grundsätzen entsprechen:

- Understandable: allgemeines Verständnis von allen Akteuren im Gesundheitswesen ohne die Notwendigkeit auf andere Quellen zurückgreifen zu müssen
- Reproducible: Reproduzierbarkeit durch eindeutige Zuordnung und gleiche Anwendung des Konzepts für unterschiedliche Fälle
- Useful: praktischer Nutzen für alle AnwenderInnen

### 3. Keine Übereinstimmung mit bestehendem Inhalt von SNOMED CT

Das SNOMED-CT-Konzept soll unmissverständlich und eindeutig zuordenbar sein. Um dies auch bei neuen Konzepten zu gewährleisten,

darf das vorgeschlagene Konzept keine Ähnlichkeiten mit einem bereits bestehenden Konzept aufweisen. Um sicher zu gehen, dass keine Ähnlichkeit vorliegt, überlegen Sie sich, wie Ihr Konzept noch anders beschrieben werden kann. Überprüfen Sie, ob es alternative Konzepte in SNOMED CT gibt, die Ihrem Vorschlag ähneln.

### 4. Keine Verwendung geschützter Namen oder urheberrechtlich geschützten Materials

Beantragen Sie keine neuen Konzepte, die geschützte Namen enthalten. Darunter fallen Markennamen von Arzneimitteln, Medizinprodukten oder Hilfsmitteln. Als geschützte Quellen gelten auch Inhalte urheberrechtlich geschützten Materials als Gesamtwerk wie Fragebögen, Assessment Scales oder Scores ([s. https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works](https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works)).

### 5. Bereitstellung einer Definition für das neue Konzept

Jedes Konzept muss eine genaue Konzeptbeschreibung enthalten. Beachten Sie, dass Wiederholungen in der angeforderten Beschreibung nicht zulässig sind. Achten Sie zudem darauf, dass urheberrechtlich geschützte Texte nicht aufgenommen werden, es sei denn es liegt eine Freigabe des oder der UrheberrechtsinhaberIn bei SNOMED International vor.



## Hinweise für die Beantragung von Change Requests für das SNOMED CT International Release

Um einen Antrag zur Änderung von SNOMED-CT-Konzepten zu stellen, sind folgende Dokumente zu beachten:

- [Editorial Guide von SNOMED CT](#)
- [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#)

Bitte prüfen Sie vor Antragstellung, ob Sie die Voraussetzungen für die Einreichung eines Änderungsvorschlags bei SNOMED International erfüllen:

### 1. Internationale Anwendbarkeit

Das vorgeschlagene Konzept muss dahingehend überprüft werden, ob eine internationale Relevanz besteht. Referenzieren Sie international anerkannte und möglichst aktuelle wissenschaftliche Quellen, die die internationale Anwendbarkeit des Konzepts belegen. Zudem muss die Quelle für die Überprüfung des Antrags öffentlich zugänglich sein. Bitte zitieren Sie auch den entsprechenden Textausschnitt aus dem Dokument. Zur Orientierung dient der Appendix A des [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#).

### 2. URU-Grundsätze (Understandable, Reproducible, Useful)

Das neu beantragte Konzept soll den URU-Grundsätzen entsprechen:

- Understandable: allgemeines Verständnis von allen AkteurInnen im Gesundheitswesen ohne die Notwendigkeit auf andere Quellen zurückgreifen zu müssen
- Reproducible: Reproduzierbarkeit durch eindeutige Zuordnung und ~~gleiche Anwendung des Konzepts für unterschiedliche Fälle~~
- Useful: praktischer Nutzen für alle AnwenderInnen

### 3. Keine Übereinstimmung mit bestehendem Inhalt von SNOMED CT

Das SNOMED-CT-Konzept soll unmissverständlich und eindeutig zuordenbar sein. Um dies auch bei neuen Konzepten zu gewährleisten,

darf das vorgeschlagene Konzept keine Ähnlichkeiten mit einem bereits bestehenden Konzept aufweisen. Um sicher zu gehen, dass keine Ähnlichkeit vorliegt, überlegen Sie sich, wie Ihr Konzept noch anders beschrieben werden kann. Überprüfen Sie, ob es alternative Konzepte in SNOMED CT gibt, die Ihrem Vorschlag ähneln.

### 4. Keine Verwendung geschützter Namen oder urheberrechtlich geschützten Materials

Beantragen Sie keine neuen Konzepte, die geschützte Namen enthalten. Darunter fallen Markennamen von Arzneimitteln, Medizinprodukten oder Hilfsmitteln. Als geschützte Quellen gelten auch Inhalte urheberrechtlich geschützten Materials als Gesamtwerk wie Fragebögen, Assessment Scales oder Scores ([s.https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works](https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works)).

### 5. Bereitstellung einer Definition für das neue Konzept

Jedes Konzept muss eine genaue Konzeptbeschreibung enthalten. Beachten Sie, dass Wiederholungen in der angeforderten Beschreibung nicht zulässig sind. Achten Sie zudem darauf, dass urheberrechtlich geschützte Texte nicht aufgenommen werden, es sei denn es liegt eine Freigabe des oder der UrheberrechtsinhaberIn bei SNOMED International vor.



## Hinweise für die Beantragung von Change Requests für das SNOMED CT International Release

Um einen Antrag zur Änderung von SNOMED-CT-Konzepten zu stellen, sind folgende Dokumente zu beachten:

- [Editorial Guide von SNOMED CT](#)
- [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#)

Bitte prüfen Sie vor Antragstellung, ob Sie die Voraussetzungen für die Einreichung eines Änderungsvorschlags bei SNOMED International erfüllen:

### 1. Internationale Anwendbarkeit

Das vorgeschlagene Konzept muss dahingehend überprüft werden, ob eine internationale Relevanz besteht. Referenzieren Sie international anerkannte und möglichst aktuelle wissenschaftliche Quellen, die die internationale Anwendbarkeit des Konzepts belegen. Zudem muss die Quelle für die Überprüfung des Antrags öffentlich zugänglich sein. Bitte zitieren Sie auch den entsprechenden Textausschnitt aus dem Dokument. Zur Orientierung dient der Appendix A des [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#).

### 2. URU-Grundsätze (Understandable, Reproducible, Useful)

Das neu beantragte Konzept soll den URU-Grundsätzen entsprechen:

- Understandable: allgemeines Verständnis von allen AkteurInnen im Gesundheitswesen ohne die Notwendigkeit auf andere Quellen zurückgreifen zu müssen
- Reproducible: Reproduzierbarkeit durch eindeutige Zuordnung und gleiche Anwendung des Konzepts für unterschiedliche Fälle
- Useful: praktischer Nutzen für alle AnwenderInnen

### 3. Keine Übereinstimmung mit bestehendem Inhalt von SNOMED CT

Das SNOMED-CT-Konzept soll unmissverständlich und eindeutig zuordenbar sein. Um dies auch bei neuen Konzepten zu gewährleisten,

darf das vorgeschlagene Konzept keine Ähnlichkeiten mit einem bereits bestehenden Konzept aufweisen. Um sicher zu gehen, dass keine Ähnlichkeit vorliegt, überlegen Sie sich, wie Ihr Konzept noch anders beschrieben werden kann. Überprüfen Sie, ob es alternative Konzepte in SNOMED CT gibt, die Ihrem Vorschlag ähneln.

### 4. Keine Verwendung geschützter Namen oder urheberrechtlich geschützten Materials

Beantragen Sie keine neuen Konzepte, die geschützte Namen enthalten. Darunter fallen Markennamen von Arzneimitteln, Medizinprodukten oder Hilfsmitteln. Als geschützte Quellen gelten auch Inhalte urheberrechtlich geschützten Materials als Gesamtwerk wie Fragebögen, Assessment Scales oder Scores ([s. https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works](https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works)).

### 5. Bereitstellung einer Definition für das neue Konzept

Jedes Konzept muss eine genaue Konzeptbeschreibung enthalten. Beachten Sie, dass Wiederholungen in der angeforderten Beschreibung nicht zulässig sind. Achten Sie zudem darauf, dass urheberrechtlich geschützte Texte nicht aufgenommen werden, es sei denn es liegt eine Freigabe des oder der UrheberrechtsinhaberIn bei SNOMED International vor.

## Hinweise für die Beantragung von Change Requests für das SNOMED CT International Release

Um einen Antrag zur Änderung von SNOMED-CT-Konzepten zu stellen, sind folgende Dokumente zu beachten:

- [Editorial Guide von SNOMED CT](#)
- [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#)

Bitte prüfen Sie vor Antragstellung, ob Sie die Voraussetzungen für die Einreichung eines Änderungsvorschlags bei SNOMED International erfüllen:

### 1. Internationale Anwendbarkeit

Das vorgeschlagene Konzept muss dahingehend überprüft werden, ob eine internationale Relevanz besteht. Referenzieren Sie international anerkannte und möglichst aktuelle wissenschaftliche Quellen, die die internationale Anwendbarkeit des Konzepts belegen. Zudem muss die Quelle für die Überprüfung des Antrags öffentlich zugänglich sein. Bitte zitieren Sie auch den entsprechenden Textausschnitt aus dem Dokument. Zur Orientierung dient der Appendix A des [Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT](#).

### 2. URU-Grundsätze (Understandable, Reproducible, Useful)

Das neu beantragte Konzept soll den URU-Grundsätzen entsprechen:

- Understandable: allgemeines Verständnis von allen AkteurInnen im Gesundheitswesen ohne die Notwendigkeit auf andere Quellen zurückgreifen zu müssen
- Reproducible: Reproduzierbarkeit durch eindeutige Zuordnung und gleiche Anwendung des Konzepts für unterschiedliche Fälle
- Useful: praktischer Nutzen für alle AnwenderInnen

### 3. Keine Übereinstimmung mit bestehendem Inhalt von SNOMED CT

Das SNOMED-CT-Konzept soll unmissverständlich und eindeutig zuordenbar sein. Um dies auch bei neuen Konzepten zu gewährleisten,

darf das vorgeschlagene Konzept keine Ähnlichkeiten mit einem bereits bestehenden Konzept aufweisen. Um sicher zu gehen, dass keine Ähnlichkeit vorliegt, überlegen Sie sich, wie Ihr Konzept noch anders beschrieben werden kann. Überprüfen Sie, ob es alternative Konzepte in SNOMED CT gibt, die Ihrem Vorschlag ähneln.

### 4. Keine Verwendung geschützter Namen oder urheberrechtlich geschützten Materials

Beantragen Sie keine neuen Konzepte, die geschützte Namen enthalten. Darunter fallen Markennamen von Arzneimitteln, Medizinprodukten oder Hilfsmitteln. Als geschützte Quellen gelten auch Inhalte urheberrechtsgeschützten Materials als Gesamtwerk wie Fragebögen, Assessment Scales oder Scores ([s. https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works](https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCEG/Proprietary+Names+and+Works)).

### 5. Bereitstellung einer Definition für das neue Konzept

Jedes Konzept muss eine genaue Konzeptbeschreibung enthalten. Beachten Sie, dass Wiederholungen in der angeforderten Beschreibung nicht zulässig sind. Achten Sie zudem darauf, dass urheberrechtlich geschützte Texte nicht aufgenommen werden, es sei denn es liegt eine Freigabe des oder der UrheberrechtsinhaberIn bei SNOMED International vor.



## Checkliste für die Beantragung von Change Requests für das SNOMED CT International Release

Haben Sie die neueste Version von SNOMED CT überprüft, um sicherzustellen, dass die gewünschte Änderung nicht bereits in der Terminologie enthalten ist?  
<https://browser.ihtsdotools.org/>

Haben Sie den Daily Build überprüft? <https://dailybuild.ihtsdotools.org>

Es kann sein, dass die Wörter oder die Wortfolge der Beschreibung nicht ganz übereinstimmen, aber das bereits existierende Konzept kann konzeptionell dasselbe sein wie das neu angeforderte. Ist dies der Fall, kann ein Antrag auf ein neues Synonym in Betracht gezogen werden.

Die nachfolgende Tabelle enthält Erklärungen der einzelnen Spalten des Antragsformulars „Änderungsvorschlag für SNOMED CT / Change Request for SNOMED CT“. Bitte füllen Sie diesen Antrag mit Zuhilfenahme der untenstehenden Informationen aus.

Spalte	Spaltenüberschrift	Erklärung
B	<b>Topic</b>	Wählen Sie im Dropdown-Menü eines der übergeordneten Themen, das Ihr neues Konzept am besten kategorisiert (Observable entity, ICNP, General content change request etc.). Es dient SNOMED Int. zur internen Aufgabenverteilung.
E	<b>Fully Specified Name</b>	Der Fully Specified Name (FSN) ist eine von verschiedenen Arten von Beschreibungen in SNOMED CT. Er ist eindeutig, über mehrere Kontexte hinweg stabil und optimal verständlich für Personen, deren Muttersprache nicht Englisch ist. Infolgedessen ist der FSN nicht immer „anwenderfreundlich“ oder gebräuchlich.  🔗 Erklären Sie Akronyme, Abkürzungen, Eponyme. Verwenden Sie keine geschützten Namen. Benutzen Sie den Singular.
F	<b>Semantic Tag</b>	Der Semantic Tag ist ein Teil der FSN-Beschreibungen und wird in Klammern gesetzt. Er indiziert den Bereich, zu dem ein Konzept gehört, z. B. „clinical finding“ oder „observable entity“. Der Zweck eines Semantic Tag besteht in der Differenzierung von gleich(klingenden) Konzepten wie Hematoma (morphologic abnormality) vs. Hematoma (disorder). Der Semantic Tag bestimmt außerdem den Sitz des neu beantragten Konzepts in der SNOMED-CT-Hierarchie und muss mit den Parent-Konzepten übereinstimmen.  🔗 Bedenken Sie auch, wie das Konzept in klinische Systeme implementiert werden soll.
G	<b>Preferred Term</b>	Der Preferred Term (PT) stellt die geeignetste Art dar, ein Konzept in einer medizinischen Akte auszudrücken. Es handelt sich um ein Wort oder einen Satz, der in der klinischen Praxis oder in der Literatur verwendet wird.  🔗 Meist wird die Wortfolge aus dem FSN ohne Semantic Tag genutzt.

H/J/L	<b>Terminology</b>	Bitte geben Sie die Version der Terminologie an, die als Ressource für das Parent-Konzept verwendet wird: <ul style="list-style-type: none"> <li>- SNOMED CT International: Das Parent-Konzept ist in der internationalen Version schon existent.</li> <li>- New Concept Requests: Das Parent-Konzept hat ein Parent, das gerade in der Beantragung steht.</li> <li>- Current Batch Requests: Das Parent-Konzept wird im gleichen Batch (d.h. hier im gleichen Formular) beantragt.</li> </ul>
I/K/M	<b>Parent Concept ID</b>	Parent-Konzepte beschreiben Konzepte, die in der Hierarchie eine Ebene höher sitzen, d.h. es sind ein oder mehrere Konzepte, unter die Ihr neu beantragtes Konzept untergeordnet werden kann. Parent-Konzepte müssen den gleichen Semantic Tag besitzen wie Child-Konzepte. Es können mehrere Parents angegeben werden.  ☞ Schauen Sie in SNOMED CT nach, wie ähnliche Konzepte hierarchisiert worden sind. Hier wird nur die ID eingetragen.
P	<b>Proposed Use</b>	Hier notieren Sie bitte in Textform, für welchen Zweck (Anwendungsfall) Sie das neu beantragte Konzept benötigen (Studie, Reference Set etc.). Bitte geben Sie auch den größeren Kontext an und wie Sie das neue Konzept genau verwenden möchten. Nennen Sie bitte das bereits existierende SNOMED-CT-Konzept, das dem neu beantragten Konzept am nächsten kommt (Konzept-ID und FSN) und beschreiben Sie, warum dieses Konzept für Ihre Zwecke nicht ausreichend ist.
R/S	<b>Synonym</b>	Synonyme können andere Schreibweisen des FSN oder PT aufweisen oder Beschreibungen sein, die die gleiche klinische Idee mit anderen Worten ausdrücken.
U	<b>Reference</b>	Bitte geben Sie mindestens eine internationale Referenz an (Link <u>und</u> Textauszug). Für wissenschaftliche Inhalte verwenden Sie bitte die gängigen Plattformen (Pubmed, Cochrane, ISO usw.). Die Referenzen müssen für SNOMED International frei zugänglich sein. Gibt es keine solche Publikation, geben Sie bitte Links zu offiziellen Websites von Krankenhäusern, Behörden, Instituten usw. an.  ☞ Es muss mindestens eine internationale, öffentlich zugängliche Referenz für einen erfolgreichen Antrag angegeben werden. Bitte fügen Sie auch den entsprechenden Textausschnitt bei.